KASUTUSJUHEND

Ajutine kaitse

x

4

p

a

~

<

.

-

4

Z

£

-

-

Z42

os-|

;4

aos 2 of

977 ary

Taf

w ZY 4465:

Urodzajna tn 5E, 42-300 Myszków

+48 453 343 360

www.pamel.pl * pamel@pamel.pl

PZC3_MAN

PL * 26.10.2026 * parandus 1

PAMEL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PZC3

Zabezpieczenie czasowe



ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków
+48 453 343 360
www.pamel.pl • pamel@pamel.pl

PAMEL / PZC3

Kasutusreeglid

Ära seadet lahti võta ega muuda. See võib põhjustada rikke. Vajaduse korral võta ühendust volitatud hooldusega.

Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, ühenda toide lahti.

Enne elektritöid, näiteks juhtmete vahetamist, ühenda toide lahti.

Väldi toitekaabli paigaldamist kohtadesse, kust inimesed läbi liiguvad. Kaabli taha komistamine võib põhjustada seadme kukkumise, selle kahjustumise ja kasutaja vigastumise.

Ära puuduta seadet märgade kätega — elektrilöögi oht.

Ära kasuta seadet kohas, kus see võib kokku puutuda vedelikega. Võib tekkida lühis või elektrilöök.

Ära paiguta seadet väga tolmustesse kohtadesse. On oht, et seade ei jahutu piisavalt ja termokaitse rakendub.

Zasady użytkowania

Nie demontuj ani nie wprowadzaj modyfikacji. Może to spowodować awarię. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz zasilanie.

Przed pracami elektrycznymi, np. zmianą przewodów, odłącz zasilanie.

Unikaj prowadzenia kabla zasilającego przez miejsca, przez które przechodzą ludzie. Zaczepienie o kabel może spowodować upadek urządzenia, jego uszkodzenie oraz zranienie obsługi.

Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami — możliwość porażenia elektrycznego.

Nie używaj urządzenia w miejscu, gdzie może być wystawione na działanie płynów. Może wystąpić zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.

Nie ustawiaj urządzenia w miejscach mocno zapylonych. Istnieje ryzyko złego chłodzenia urządzenia i zadziałania termika.

PAMEL / PZC3

Otstarve ja tööpõhimõte

Otstarve

PZC3 on ette nähtud erinevate seadmete sisselülitamise ajutiseks kaitsmiseks. Maksimaalne lülitusvõimsus on 3 kW. Seade ei ole mõeldud suure induktiivsusega ahelate reguleerimiseks.

Süsteemi on lihtne paigaldada ja kasutada ning see tagab seadmete optimaalse juhtimise.

Tööpõhimõte

Pinge tekkimisel alustab süsteem loendamist seadistatud väärtusest kuni väärtuseni 0. Selle aja möödudes sulgeb see relee kontaktid. Nullini loendamine tähendab ebakorrektset töötamist ja põhjustab alarmi.

Alarmi võib käivitada ka seadistatud aja jooksul lubatud sisselülitamiste arvu ületamine.

Sisselülitusaja seadistamiseks vajuta keskmist nuppu. Pärast menüüsse sisenemist seadista seadme rakendumisaeg ja töörežiim: sekundite või minutite loendamine.

Seadme väljund on sulgekontakt — see sulgeb ahela.

Blokeeringu sisselülitumist näitab ekraanil kiri BLOKEERING.

Przeznaczenie i zasada działania

Przeznaczenie

PZC3 służy do czasowego zabezpieczania załączania różnych urządzeń. Maksymalna moc załączania wynosi 3 kW. Urządzenie nie służy do regulacji obwodów o dużej indukcyjności.

Układ jest prosty w montażu i obsłudze, zapewnia optymalne sterowanie urządzeniami.

Zasada działania

Po pojawieniu się napięcia układ zaczyna odliczanie od nastawionej wartości do 0. Po tym czasie zwiera styki przekaźnika. Zliczenie do zera oznacza nieprawidłową pracę i powoduje alarm.

Alarm może zostać wyzwolony także przez przekroczenie liczby załączeń w nastawionym czasie.

Aby ustawić czas załączenia, naciśnij środkowy przycisk. Po wejściu do menu ustaw czas zadziałania urządzenia oraz tryb pracy: zliczanie sekund albo minut.

Wyjście urządzenia jest stykiem zwiernym — powoduje zamykanie obwodu.

Załączenie blokady jest sygnalizowane wyświetleniem napisu BLOKADA.

Kasutusjuhend

PAMEL / PZC3

Juhend PZC3_MAN_PL • 26.10.2026 4

Tehnilised parameetrid

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Töötemperatuur	−10 kuni +60°C
Koormustaluvus	3 kW (16 A, sulgekontakt)
Eraldusvõime	1 sekund või 1 minut
Maksimaalne aeg	999 sekundit või 999 minutit
Maksimaalne energiatarve	0,4 W
Mõõtmed	53 × 90 × 65 mm
Kinnitus	DIN-liist
Korpus	Isekustuv plast
Kaitseaste	IP20
Garantii	Tingimused lehekülgedel 7–8
Vastavus standarditele	PN-EN 60529

Toode ei sisalda pliid (Pb-Free).

Parametry techniczne

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Temperatura pracy	−10 do +60°C
Obciążalność	3 kW (16 A, styk zwierny)
Rozdzielczość	1 sekunda lub 1 minuta
Maksymalny czas	999 sekund lub 999 minut
Pobór mocy maksymalny	0,4 W
Wymiary	53 × 90 × 65 mm
Mocowanie	Szyna DIN
Obudowa	Tworzywo samogasnące
Stopień ochrony	IP20
Gwarancja	Warunki na stronach 7–8
Zgodność z normami	PN-EN 60529

Produkt nie zawiera ołowiu (Pb-Free).

PAMEL / PZC3

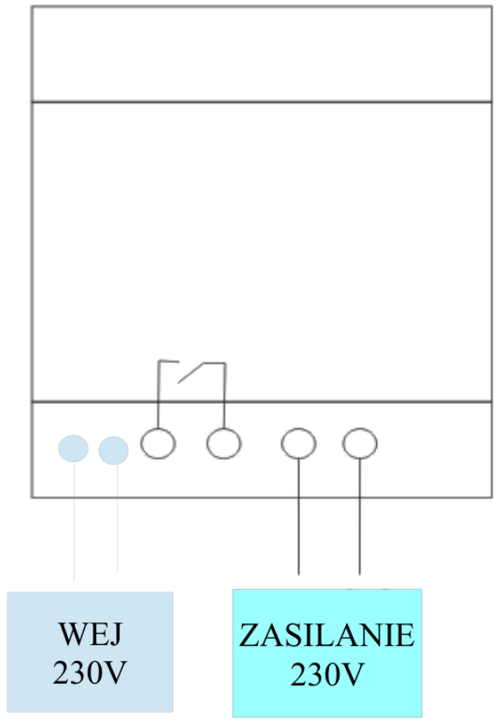
Seadme klemmid

SISEND 230 V — sisend. TOIDE 230 V — toide. Kontakti sümbol — relee väljund.

PAMEL ei vastuta tarnitud toodete mitteotstarbekohase kasutamise tagajärgede eest.

Ettevõte PAMEL on teinud kõik endast oleneva, et esitatud teave oleks õige, ega vastuta kataloogi, juhendi ja kättesaadava tehnilise dokumentatsiooni trükkimise ajal tekkinud vigade eest.

Zaciski urządzenia



WEJ 230 V — wejście.
ZASILANIE 230 V — zasilanie.
Symbol styku — wyjście przekaźnika.

PAMEL nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia dostarczonych produktów niezgodnie z ich przeznaczeniem.

Firma PAMEL dołożyła wszelkich starań do prawidłowości przedstawionych informacji i nie ponosi odpowiedzialności za błędy powstałe w czasie druku katalogu, instrukcji i błędy w dostępnej dokumentacji technicznej.

PAMEL / PZC3

Kontakt ja dokumentatsioon

PAMEL • +48 453 343 360

Kontor: esmaspäev–reede, 9:00–14:00. Tehniline tugi: esmaspäev–laupäev, 16:00–19:00.

Aadress: Urodzajna tn 5E, 42-300 Myszków. E-post: pamel@pamel.pl Veebileht: www.pamel.pl

Uusimad kontaktandmed, juhendid, teadmistebaas ja hooldusteave on alati kättesaadavad veebilehel pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Tootekeskus

BDO 000073814.

Kontakt i dokumentacja

PAMEL • +48 453 343 360

Biuro: poniedziałek–piątek, 9:00–14:00.
Wsparcie techniczne: poniedziałek–sobota, 16:00–19:00.

Adres: ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków.
E-mail: pamel@pamel.pl
Strona internetowa: www.pamel.pl

Najnowsze dane kontaktowe, instrukcje, baza wiedzy i informacje serwisowe są zawsze dostępne na pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Centrum Produktu

BDO 000073814.

PAMEL / PZC3

Garantiitingimused

Ettevõte PAMEL annab kontrollerile (ilma lisavarustuseta) Poola Vabariigi territooriumil garantii maksimaalselt 60 kuuks: 24 kuud põhigarantiid, 6 kuud tootja pikendatud garantiid, lisaks on võimalik osta garantii pikendus kuni 40 või 50 kuuni. Garantii kogukestus ei tohi ületada 80 kuud seadme tootmise kuupäevast. Lisavarustusele (nt sondid, küttekehad) kehtib tsiviilseadustikust tulenev standardgarantii. Ostetud garantii pikendust kinnitab garantiikaardil olev hologrammkleebis. Garantii ei hõlma kulumaterjale ega iseseisvaks paigaldamiseks mõeldud tarvikuid (nt antennid, andurid, hoidikud, küttekehad, kaablid, patareid). Garantiiperioodi jooksul kohustub tootja füüsilised defektid tasuta kõrvaldama. Kui põhigarantii raames on tehtud vähemalt neli remonti ja seade on endiselt defektne, on ostjal õigus saada samaväärsete parameetritega uus seade või nõuda tasutud summa tagastamist. Garantiiperiood pikeneb remondi kestuse võrra. Pretensioonid tuleb esitada e-posti teel (pamel@pamel.pl) või telefoni teel. Tootja püüab esmalt probleemi lahendada kaugteel ja annab teada pretensiooni edasise menetlemise sammud. Tootja nõudmisel on ostja kohustatud täitma pretensiooniakti. Garantii hõlmab üksnes puudusi, mille põhjused peituvad seadmes. Garantii ei hõlma kahjustusi, mis on tekkinud järgmise tõttu: ebaõige paigaldus, kasutamine või hooldus, säilitamine sobimatutes tingimustes, mittenõuetekohaste kulumaterjalide kasutamine, iseseisev remont või muutmine, mehaanilised kahjustused, vee sattumine seadmesse, veeauru kondenseerumine, mustus, atmosfäärinähtused, juhuslikud sündmused, nimiparameetrite ületamine. Garantii ei hõlma nõudeid seadme tehniliste parameetrite kohta, kui need vastavad tootja esitatud andmetele.

Warunki gwarancji

Firma PAMEL udziela gwarancji na sterownik (bez wyposażenia dodatkowego) na terenie Rzeczpospolitej Polskiej na okres maksymalnie 60 miesięcy:
24 miesiące gwarancji podstawowej,
6 miesięcy gwarancji rozszerzonej producenta,
dodatkowo możliwe jest zakupienie przedłużenia gwarancji do 40 lub 50 miesięcy.
Łączny okres gwarancji nie może przekroczyć 80 miesięcy od daty produkcji urządzenia.
Wyposażenie dodatkowe (np. sondy, grzałki) objęte jest standardową gwarancją wynikającą z Kodeksu Cywilnego.
Zakupione przedłużenie gwarancji potwierdza hologramowa naklejka na karcie gwarancyjnej.
Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria przeznaczone do samodzielnego montażu (np. anteny, czujniki, uchwyty, grzałki, przewody, baterie).
W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych.
Jeżeli w ramach gwarancji podstawowej dokonano co najmniej czterech napraw, a urządzenie nadal jest wadliwe, Kupujący ma prawo do wymiany na nowy egzemplarz o równorzędnych parametrach lub do zwrotu zapłaty.
Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
Reklamacje należy zgłaszać mailowo (pamel@pamel.pl) lub telefonicznie. Producent w pierwszej kolejności podejmie próbę rozwiązania problemu zdalnie i wskaże dalsze kroki reklamacyjne.
Na żądanie producenta Kupujący zobowiązany jest do wypełnienia protokołu reklamacyjnego.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu.
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek:
niewłaściwego montażu, eksploatacji lub konserwacji,
przechowywania w nieodpowiednich warunkach,
używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
samodzielnych napraw lub modyfikacji,
uszkodzeń mechanicznych, zalania, kondensacji pary wodnej, zanieczyszczeń, zjawisk atmosferycznych, zdarzeń losowych, przekroczenia parametrów znamionowych.
Gwarancja nie obejmuje roszczeń dotyczących parametrów technicznych urządzenia, o ile są one zgodne z danymi producenta.

PAMEL / PZC3

Garantiitingimused — järg

Garanti õiguste säilimise tingimus on seadme tarnimine: komplektsena, kahjustuste eest kaitsvas pakendis, koos dokumentatsiooni, kaablite ja lisakomponentidega, nii, et plomme ega kleebiseid ei ole eemaldatud ega rikutud, koos mõlema poole allkirjastatud originaalse garantiikaardi ja tootmiskuupäeva kleebisega. Garantii ei hõlma tavapärase hooldusega seotud teenuseid ega materjale (nt paigaldamine, programmeerimine, puhastamine, hooldus, kaitsmete ja lambipirnide vahetamine). Need teenused on tasulised. Hooldus võib garantiiremondist keelduda järgmistel juhtudel: dokumentatsioonis esitatud andmed ei vasta seadme tegelikule seisundile, dokumentides on tehtud volitamata parandusi, seadme identifitseerimistähised (nt kleebis) on eemaldatud. Garantiiremont tehakse kuni 21 päeva jooksul alates seadme hooldusesse toimetamise kuupäevast. Kui osad tuleb tellida välismaalt, võib seda tähtaega pikendada – ostjat teavitatakse sellest e-posti teel. Seadme paigaldamine tuleb teha kooskõlas standardite ja kasutusjuhendiga. Kui seda nõuab seadus, peab paigalduse tegema vastava pädevusega isik. Poolte õiguste ja kohustuste ulatust reguleerib üksnes käesolev dokument. Seadmest, millele ei ole hooldusest järele tuldud 3 kuu jooksul pärast remondi lõpetamist, saab hoolduse omand. Remondi käigus vahetatud osad jäävad tootja omandiks. Tootja ei vastuta seadmesse salvestatud kasutajaandmete kaotsimineku eest. Pärast remonti tagastatakse seade tehasesätetele lähtestatud kujul. Garantiikaardile allkirja andes kinnitab ostja, et on garantiitingimustega tutvunud ja need heaks kiidab. Allkirjata kaart või kaart, millel puudub originaalne tootmiskuupäeva kleebis, on kehtetu. Tähelepanu! Remondikordade hulka ei arvestata hooldustoiminguid, puhastamist, lambipirnide, kaitsmete või kuluvate osade vahetamist ega loomulikust kulumisest tulenevaid remonte (nt potentsiomeetrite remonti). Garantiiperioodi alguskuupäev: .....

Müüja tempel: ..... Kliendi allkiri: .....

Warunki gwarancji — ciąg dalszy

Warunkiem zachowania praw gwarancyjnych jest dostarczenie urządzenia:
w stanie kompletnym,
w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem,
wraz z dokumentacją, kablami i elementami dodatkowymi,
bez usuniętych lub naruszonych plomb i naklejek,
z oryginalną kartą gwarancyjną podpisaną przez obie strony i naklejką z datą produkcji.
Gwarancja nie obejmuje usług i materiałów związanych z normalną obsługą eksploatacyjną (np. montaż, programowanie, czyszczenie, konserwacja, wymiana bezpieczników i żarówek). Usługi te są płatne.
Serwis może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku:
niezgodności danych w dokumentacji ze stanem faktycznym urządzenia,
nieuprawnionych poprawek w dokumentach,
usunięcia znaków identyfikacyjnych urządzenia (np. nalepki).
Naprawy gwarancyjne wykonywane są w terminie do 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do serwisu.
W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy termin ten może zostać wydłużony – Kupujący zostanie o tym poinformowany mailowo.
Montaż urządzenia musi być wykonany zgodnie z normami i instrukcją obsługi. W przypadku wymogu prawnego instalację musi przeprowadzić osoba z odpowiednimi uprawnieniami.
Zakres praw i obowiązków stron reguluje wyłącznie niniejszy dokument.
Sprzęt nieodebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy od zakończenia naprawy przechodzi na własność serwisu.
Wymienione podczas naprawy części pozostają własnością producenta.
Producent nie odpowiada za utratę danych użytkownika zapisanych w urządzeniu. Urządzenie po naprawie zwracane jest w stanie przywróconym do ustawień fabrycznych.
Kupujący składając podpis na karcie gwarancyjnej potwierdza, że zapoznał się z warunkami gwarancji i je akceptuje.
Karta bez podpisu oraz bez oryginalnej nalepki z datą produkcji jest nieważna.
Uwaga: Do ilości napraw nie wlicza się czynności konserwacyjnych, czyszczenia, wymiany żarówek, bezpieczników, elementów zużywalnych czy napraw wynikających z naturalnego zużycia (np. potencjometrów).
Data rozpoczęcia okresu gwarancji: .....

Pieczątka sprzedawcy: ..... Podpis klienta: .....